

hoja de datos de seguridad
según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

1 Identificación de la sustancia/preparado y de la sociedad/empresa

· **Datos del producto**

· **Nombre Comercial:** Protect super Spray schwarz

· **Productor/suministrador:**

EFTEC GmbH Pyrmonterstr. 76 D-32676 Lügde
DINOL AB, Box 149, S-28122 Hässleholm, SWEDEN

· **Sector de información:** Tel. +49(0)5281 98298 0, FAX +49(0)5281 98298 60

· **Información para casos de emergencia:**

+49(0)30 19240 Beratungsstelle für Vergiftungserscheinungen, D-Berlin











2 Composición/información sobre los componentes

· **Característica química**

· **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Sustancias peligrosas contenidas:**

74-98-6	propano  F+; R 12	10-25%
106-97-8	butano  F+; R 12	10-25%
1330-20-7	xileno (mix)  Xn; R 10-20/21-38	10-25%
64742-49-0	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno  Xn,  F,  N; R 11-38-51/53-65-67	10-25%
108-88-3	tolueno  Xn,  F; R 11-20	2,5-10%
141-78-6	acetato de etilo  Xi,  F; R 11-36-66-67	2,5-10%

3 Identificación de peligros

· **Denominación del peligro:**

Xn Nocivo

F+ Extremadamente inflamable

· **Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**

R 12 Extremadamente inflamable.

R 20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

R 52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

(se continua en página 2)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

Nombre Comercial: Protect super Spray schwarz

(se continua en página 1)

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar

Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

Manténgase fuera del alcance de los niños

· Sistema de clasificación:

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

* 4 Primeros auxilios

· Instrucciones generales:

Los síntomas de intoxicación pueden presentarse después de varias horas; por lo tanto, se requiere vigilancia médica hasta, por lo menos, 48 horas después de un accidente.

· Tras aspiración:

Suministrar aire fresco; eventualmente, respiración artificial, calor. Si los trastornos persisten, consultar al médico.

Las personas desmayadas deben depositarse y transportarse en posición decúbito lateral estable.

· Tras contacto con la piel: Generalmente, el producto no irrita la piel.

· Tras contacto con los ojos:

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

· Tras ingestión: No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

· Indicaciones para el médico:

· Pueden presentarse los síntomas siguientes:

Dolor de cabeza

Vértigo

Náuseas

· Tratamiento En caso de deglución o de vómito existe el peligro de penetración en los pulmones.

* 5 Medidas de lucha contra incendios

· Sustancias extintoras apropiadas: CO₂, arena, polvo extintoro. No utilizar agua.

· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad: Agua

· Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:

Monóxido carbónico (CO)

Puede formar una mezcla explosiva de gas y aire.

· Equipo especial de protección: Colocarse la protección respiratoria.

· Indicaciones adicionales Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.

* 6 Medidas a tomar en caso de vertido accidental

· Medidas preventivas relativas a personas:

Asegurarse de haya suficiente ventilación.

Mantener alejadas las fuentes de encendido.

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

· Medidas para la protección del medio ambiente:

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.

· Procedimiento de limpieza/recepción:

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, absorbente de ácidos, absorbente universal, serrín).

(se continua en página 3)

hoja de datos de seguridad
según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

Nombre Comercial: Protect super Spray schwarz

(se continua en página 2)

Eliminar el material contaminado como desecho según item 13.
Asegurar suficiente ventilación.
No enjuagar con agua ni productos de limpieza acuosos.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**
No se requieren medidas especiales.
Asegurar suficiente ventilación/aspiración en el sitio de trabajo.
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.
Tomar medidas contra cargas electrostáticas.
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C. Aun después de usar, no forzarlo para abrirlo ni quemarlo.
No rociar sobre llamas ni cuerpos incandescentes.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:**
Almacenar en un lugar refrigerado.
Seguir las disposiciones administrativas para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Indicaciones para el almacenamiento combinado:** No es necesario.
- **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado de forma estanca.
Almacenarlo en envases bien cerrados, refrigerados y secos.
Proteger del calor y de la luz directa del sol.
- **Clase de VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** suprimido

8 Controles de exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver item 7.

· **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

74-98-6 propano	
TWA	(k)
106-97-8 butano	
TWA	1935 mg/m ³ , 800 ml/m ³
1330-20-7 xileno (mix)	
TWA	Valor de corta duración: 661 mg/m ³ , 150 ml/m ³ Valor de larga duración: 441 mg/m ³ , 100 ml/m ³ (x)
108-88-3 tolueno	
TWA	191 mg/m ³ , 50 ml/m ³ (x)
141-78-6 acetato de etilo	
TWA	1460 mg/m ³ , 400 ml/m ³

(se continua en página 4)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

Nombre Comercial: Protect super Spray schwarz

(se continua en página 3)

- **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
 Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.
 Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.
 No aspirar gases/vapores/aerosoles.
 Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:**
 Al haber una buena ventilación del local, no es necesario.
 Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse un filtro respiratorio. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
- **Protección de manos:**



Guantes de protección

- **Protección de ojos:**



Gafas herméticas de protección

- **Protección del cuerpo:** Ropa protectora para el trabajo

9 Propiedades físicas y químicas

· Forma:	Aerosol
· Color:	Negro
· Olor:	Característico
· Cambio de estado	
Punto de fusión/intervalo de fusión:	Indeterminado.
Punto de ebullición/intervalo de ebullición:	< 35°C
· Punto de inflamación:	< -20°C
· Temperatura de ignición:	260°C
· Autoinflamabilidad:	El producto no es autoinflamable.
· Peligro de explosión:	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor/aire.
· Límites de explosión:	
Inferior:	1,1 Vol %
Superior:	10,9 Vol %
· Presión de vapor en 20°C:	3 Bar
· Densidad en 20°C:	0,971 g/cm ³
· Solubilidad en / miscibilidad con agua:	Poco o no mezclable.

(se continua en página 5)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

Nombre Comercial: Protect super Spray schwarz

(se continua en página 4)

· Concentración del disolvente:	
Disolventes orgánicos:	63,4 %
· Contenido de cuerpos sólidos:	
	36,6 %

10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

11 Información toxicológica

· **Toxicidad aguda:**

· **Valores LD/LC50 (dosis letal/dosis letal 50%) relevantes para la clasificación:**

1330-20-7 xileno (mix)

Oral	LD50	8700 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	2000 mg/kg (rabbit)
Inhalatorio	LC50/4h	6350 mg/l (rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
De reducida toxicidad.
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto presenta los siguientes peligros:

12 Informaciones ecológicas

- **Datos relativos a la eliminación (persistencia y desasimilación):**
- **Instrucciones adicionales:** No hay datos disponibles para el producto.
- **Efectos ecotóxicos:**
- **Observación:** No hay datos disponibles para el producto.
- **Observación:** Se desconocen los efectos en un entorno acuático.
- **Indicaciones generales:**
Nivel de perjuicio para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua
No dejar que se infiltre en las aguas subterráneas, aguas ni en la canalización.

13 Consideraciones sobre la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** No debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

· **Catálogo europeo de residuos**

16 05 04 Gases en recipientes a presión (incluidos los halones) que contienen sustancias peligrosas

(se continua en página 6)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

Nombre Comercial: Protect super Spray schwarz

(se continua en página 5)

15 01 10 Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

- Embalajes sin limpiar:
- Recomendación: Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

* 14 Información relativa al transporte

- Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):



- Clase ADR/RID-GGVS/E: 2 Gases
- Número Kemler: 23
- Número UN: 1950
- Grupo de embalaje: -
- Denominación de la carga: 1950 AEROSOLS

- Transporte marítimo IMDG/GGVSee:

- Clase IMDG: 2.1
- Número UN: 1950
- Grupo de embalaje: -
- Número EMS: 2-13
- Contaminante marino: No
- Nombre técnico correcto: AEROSOLS

- Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:

- Clase ICAO/IATA: 2.1
- Número UN/ID: 1950
- Grupo de embalaje: -
- Nombre técnico correcto: AEROSOLS, flammable, n.o.s

* 15 Información reglamentaria

- Distintivo según las directrices de la CEE:

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

- Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:



Xn Nocivo
F+ Extremadamente inflamable

- Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:

xileno (mix)

- Frases-R:

12 Extremadamente inflamable.
20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

(se continua en página 7)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 08.06.2002

refundido el 13.05.2002

Nombre Comercial: *Protect super Spray schwarz*

(se continua en página 6)

52/53 *Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.*

· Frases-S:

- 2 *Manténgase fuera del alcance de los niños.*
 23 *No respirar vapor.*
 29/56 *No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.*
 36/37 *Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.*
 46 *En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.*
 51 *Útese únicamente en lugares bien ventilados.*

· Distintivo especial de ciertas preparaciones:

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado
No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar
Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.
Manténgase fuera del alcance de los niños

· Disposiciones nacionales:

En virtud del Reglamento sobre sustancias peligrosas, en su última versión vigente, el producto precisa etiquetado.

· Clasificación según VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles): *suprimido*

· Instrucción técnica aire:

Clase	contenido en %
II	10-25
III	25-50
NK	10-25

· Clase de peligro para las aguas: *CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.*

16 Otras informaciones

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· Interlocutor: *Herr H. Pfau*